



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2022
(OR. en)

Διοργανικός φάκελος:
2022/0084(COD)

7670/22
ADD 6

CSC 128
CSCI 45
CYBER 100
INST 99
INF 40
CODEC 385
IA 34

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	22 Μαρτίου 2022
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2022) 119 final - Annex 6
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της πρότασης ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με την ασφάλεια των πληροφοριών στα θεσμικά και λοιπά όργανα και οργανισμούς της Ένωσης

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2022) 119 final - Annex 6.

συνημμ.: COM(2022) 119 final - Annex 6



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 22.3.2022
COM(2022) 119 final

ANNEX 6

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της

πρότασης

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με την ασφάλεια των πληροφοριών στα θεσμικά και λοιπά όργανα και
οργανισμούς της Ένωσης**

{SWD(2022) 65 final} - {SWD(2022) 66 final}

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Αντιστοιγία των διαβαθμίσεων ασφαλείας

Αντιστοιγία διαβαθμίσεων ασφαλείας στα κράτη μέλη και την Ευρατόμ

ΕΕ	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET SECRET UE/EU	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREIN T UE/EU RESTRICT ED
EYPATOM	EURA TOP SECRET	EURA SECRET	EURA CONFIDENTIAL	EURA RESTRICT ED
Βέλγιο	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 1.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	nota ¹ below
Βουλγαρία	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Τσεχική Δημοκρατία	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Δανία	YDERST HEMMELI GT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTE BRUG
Γερμανία	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ² — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGE BRAUCH
Εσθονία	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Ιρλανδία	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Ελλάδα	Άκρως Απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό	Περιορισμέν ης Χρήσης

¹ Η «Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding» δεν αποτελεί διαβάθμιση ασφαλείας στο Βέλγιο. Το Βέλγιο χειρίζεται και προστατεύει τις πληροφορίες με διαβάθμιση «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» όπως ορίζεται στη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών που συνέρχονται στο πλαίσιο του Συμβουλίου, όσον αφορά την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών που ανταλλάσσονται προς το συμφέρον της ΕΕ (2011/C 202/05).

² Germany: VS = Verschlussache.

ΕΕ	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREIN T UE/EU RESTRICT ED
	Abr: AAPI	Abr: (API)	Abr: (EM)	Abr: (PIX)
Ισπανία	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Γαλλία	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ³	SECRET SECRET DÉFENSE ⁽³⁾	CONFIDENTIEL DÉFENSE ⁽³⁾ ⁴	nota ⁵ below
Κροατία	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČE NO
Ιταλία	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Κύπρος	Άκρως Απόρρητο Abr: (AAPI)	Απόρρητο Abr: (API)	Εμπιστευτικό Abr: (EM)	Περιορισμέν ης Χρήσης Abr: (PIX)
Λετονία	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Λιθουανία	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Λουξεμβούργο	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ουγγαρία	‘Szigorúan titkos!’	‘Titkos!’	‘Bizalmas!’	‘Korlátozott terjesztésű!’
Μάλτα	L-Oghla	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett

³ Οι πληροφορίες που παρήχθησαν από τη Γαλλία πριν από την 1η Ιουλίου 2021 με διαβάθμιση «TRÈS SECRET DÉFENSE», «SECRET DÉFENSE» και «CONFIDENTIEL DÉFENSE» εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο χειρισμού και προστασίας στο αντίστοιχο επίπεδο «TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET», «SECRET UE/EU SECRET» και «CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL» αντίστοιχα.

⁴ Η Γαλλία χειρίζεται και προστατεύει τις πληροφορίες «CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL» σύμφωνα με τα μέτρα ασφαλείας της Γαλλίας για την προστασία πληροφοριών «SECRET».

⁵ Η Γαλλία δεν χρησιμοποιεί την κατηγορία διαβάθμισης «RESTREINT» στο εθνικό της σύστημα. Η Γαλλία χειρίζεται και προστατεύει τις πληροφορίες με διαβάθμιση «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» όπως ορίζεται στη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών που συνέρχονται στο πλαίσιο του Συμβουλίου, όσον αφορά την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών που ανταλλάσσονται προς το συμφέρον της ΕΕ (2011/C 202/05).

ΕΕ	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET SECRET UE/EU	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREIN T UE/EU RESTRICT ED
	Segretezza Top Secret	Secret	Confidential	Restricted ⁶
Κάτω Χώρες	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROU WELIJK
Αυστρία	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschrän kt
Πολωνία	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Πορτογαλία	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Ρουμανία	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Σλοβενία	STROGO T AJNOt	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Σλοβακία	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Φινλανδία	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINE N KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITET TU BEGRÄNS AD TILLGÅNG
Σουηδία	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

⁶ Για τη Μάλτα, οι ενδείξεις στα μαλτέζικα και στα αγγλικά μπορούν να χρησιμοποιούνται εναλλακτικά.